



UNIVERSIDAD JOSÉ CARLOS MARIÁTEGUI

VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN

ESCUELA DE POSGRADO

SEGUNDA ESPECIALIDAD EN EDUCACIÓN INICIAL

TRABAJO ACADÉMICO

**EL TRATAMIENTO INTEGRADO DE LENGUAS (TIL), PARA
EL DESARROLLO DE LA COMPETENCIA COMUNICATIVA
PLURILINGÜE EN LOS ESTUDIANTES DE 5 AÑOS DEL
NIVEL INICIAL DE LA PROVINCIA DE TARATA EN EL
AÑO 2019**

PRESENTADO POR

SONIA BERTHA LAURA MAMANI VDA. DE COLQUI

ASESOR

DRA. MARIANELLA YOVANA FIGUEROA REVILLA

**PARA OPTAR EL TÍTULO DE SEGUNDA ESPECIALIDAD EN
EDUCACIÓN INICIAL CON MENCIÓN EN EBI TEMPRANA**

MOQUEGUA – PERÚ

2024



Universidad José Carlos Mariátegui

CERTIFICADO DE ORIGINALIDAD

El que suscribe, en calidad de Jefe de la Unidad de Investigación de la **Escuela de Posgrado**, certifica que el trabajo de investigación () / Tesis () / Trabajo de suficiencia profesional () / Trabajo académico (X), titulado “**EL TRATAMIENTO INTEGRADO DE LENGUAS (TIL), PARA EL DESARROLLO DE LA COMPETENCIA COMUNICATIVA PLURILINGÜE EN LOS ESTUDIANTES DE 5 AÑOS DEL NIVEL INICIAL DE LA PROVINCIA DE TARATA EN EL AÑO 2019**” presentado por el(la) **LAURA MAMANI SONIA BERTHA**, para obtener el grado académico () o Título profesional () o Título de segunda especialidad (X) en: **SEGUNDA ESPECIALIDAD EN EDUCACIÓN INICIAL CON MENCIÓN EN EBI TEMPRANA**, y asesorado por el(la) **Dra. MARIANELLA YOVANA FIGUEROA REVILLA**, designado como asesor con Resolución Directoral N°0224-2022-DEPG-UJCM, fue sometido a revisión de similitud textual con el software TURNITIN, conforme a lo dispuesto en la normativa interna aplicable en la UJCM.

En tal sentido, se emite el presente certificado de originalidad, de acuerdo al siguiente detalle:

Programa académico	Aspirante(s)	Trabajo de investigación	Porcentaje de similitud
SEGUNDA ESPECIALIDAD EN EDUCACIÓN INICIAL CON MENCIÓN EN EBI TEMPRANA	LAURA MAMANI SONIA BERTHA	EL TRATAMIENTO INTEGRADO DE LENGUAS (TIL), PARA EL DESARROLLO DE LA COMPETENCIA COMUNICATIVA PLURILINGÜE EN LOS ESTUDIANTES DE 5 AÑOS DEL NIVEL INICIAL DE LA PROVINCIA DE TARATA EN EL AÑO 2019	18%

El porcentaje de similitud del Trabajo de investigación es del **18%**, que está por debajo del límite **PERMITIDO** por la UJCM, por lo que se considera apto para su publicación en el Repositorio Institucional de la UJCM.

Se emite el presente certificado con fines de continuar con los trámites respectivos para la obtención de grado académico o título profesional o título de segunda especialidad.

Moquegua, 05 de junio del 2024

UNIVERSIDAD JOSÉ CARLOS MARIÁTEGUI

Dra. DORA AMALIA MAYTA HUIZA
Jefe (e) de la Unidad de Investigación de la
Escuela de Posgrado

Índice de contenido

Carátula	
Página del Jurado.....	i
Dedicatoria.....	ii
Agradecimientos.....	iii
Índice de contenidos.....	v
Índice de tablas.....	vi
Índice de figuras.....	vii
Resumen.....	iv
CAPÍTULO I.....	1
INTRODUCCIÓN.....	1
1.1. Antecedentes.....	1
1.2. Descripción del problema.....	4
1.2.1. Problema General.....	6
1.2.2. Problemas Específico.....	6
1.3. Objetivos.....	6
1.3.1. Objetivo General.....	6
1.3.2. Objetivos Específicos.....	6
1.4. Justificación.....	7
CAPÍTULO II.....	8
DESARROLLO TEMÁTICO.....	8
2.1. Marco Teórico.....	8
2.2. Casuística de investigación.....	22
2.3. Presentación y discusión de resultados.....	24
2.3.1. Presentación de Resultados.....	24
2.3.2. Discusión de Resultados.....	31
CAPÍTULO III.....	35
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....	35
3.1. Conclusiones:.....	35
3.2. Recomendaciones:.....	37
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	38
ÁPENDICE.....	40

Índice de tablas

Tabla 1.....	25
Tabla 2 Niveles de la dimensión diagnóstico del TIL.....	27
Tabla 3 Nivel de la dimensión Implementación del TIL.....	28
Tabla 4 Nivel de la dimensión Ejecución del TIL.....	29
Tabla 5 Nivel de la dimensión Evaluación del TIL.....	30

Índice de Figuras

Figura 1	25
Figura 2 Niveles de la dimensión diagnóstico del TIL.....	27
Figura 3 Nivel de la dimensión Implementación del TIL	28
Figura 4 Nivel de la dimensión Ejecución del TIL	29
Figura 5 Nivel de la dimensión Evaluación del TIL	30

Resumen

Se ha llevado a cabo el presente informe académico, con el propósito de poder establecer el nivel de tratamiento integrado de lenguas (TIL), para el desarrollo de la competencia comunicativa plurilingüe en los estudiantes del nivel inicial. La metodología empleada, nos permitió, realizar el análisis de la casuística, identificada en un aula del nivel inicial; puesto que a través de ella se pudo evidenciar la realidad de contextos donde se practican dos lenguas y a la vez, no existe un tratamiento integrado de las mismas. Cabe señalar que, para recolectar información, que complementa a la casuística presentada, se ha utilizado un cuestionario, el cual se aplicó a los docentes del nivel inicial de la UGEL Tarata. La información recolectada, después de la aplicación de los instrumentos, ha sido organizada en tablas y figuras, realizando la respectiva interpretación y análisis de los resultados obtenidos; considerando que el nivel que se le ha atribuido al Tratamiento Integrado de Lenguas (TIL), es de Satisfactorio, medianamente satisfactorio e insatisfactorio. Finalmente, el presente trabajo académico, nos ha permitido tomar conciencia de la importancia que tiene el TIL, para el desarrollo de la competencia comunicativa plurilingüe en los estudiantes no sólo del nivel inicial, sino para toda la Educación Básica Regular; puesto que la aprehensión del aprendizaje se dará de manera significativa, si se aprende en la lengua originaria.

Palabras clave: Tratamiento, integración, lengua, comunicación, plurilingüe.

Abstract

This academic report has been carried out, with the purpose of being able to establish the level of integrated language treatment (TIL), for the development of multilingual communicative competence in initial level students. The methodology used allowed us to carry out the analysis of the casuistry, identified in a classroom of the initial level; since through it it was possible to demonstrate the reality of contexts where two languages are practiced and at the same time, there is no integrated treatment of them. It should be noted that, to collect information, which complements the casuistry presented, a questionnaire has been used, which was applied to the teachers of the initial level of the UGEL Tarata. The information collected, after the application of the instruments, has been organized in tables and figures, carrying out the respective interpretation and analysis of the results obtained; considering that the level that has been attributed to the Integrated Language Treatment (TIL), is Satisfactory, moderately satisfactory and unsatisfactory. Finally, this academic work has allowed us to become aware of the importance of the TIL, for the development of multilingual communicative competence in students not only at the initial level, but for all Regular Basic Education; since the apprehension of learning will occur in a significant way, if it is learned in the original language.

Keywords: Treatment, integration, language, communication, multilingual.

CAPÍTULO I

INTRODUCCIÓN

1.1. Antecedentes

En el presente trabajo académico, nos hemos permitido recurrir a estudios similares, en cuanto a las variables, que nos han servido, como referentes para el desarrollo de la presente investigación.

A nivel internacional (Zuheros, 2008), desarrolla el trabajo titulado “El desarrollo de la competencia plurilingüe en el aula”, para la obtención de un Máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera en el Instituto Cervantes – UIMP, el propósito de la investigación es que sirva para orientar y brindar ciertas pautas con tecnicidad a los docentes de lenguas y así poder contribuir con el desarrollo de la competencia plurilingüe de sus alumnos.

Como conclusión menciona que las actividades propuestas, al ser plasmadas en el aula, se obtendrán resultados de la práctica de la temática teórica; de allí la inclusión de tareas por descubrimiento y análisis que conllevan a reflexionar acerca de los puntos principales.

Por otro lado, tenemos a (Rosselló, 2017); quien realizó la tesis titulada “El desarrollo de la competencia plurilingüe en contextos escolares multilingües”, en la Universidad Autónoma de Barcelona de España; cuyo propósito fue investigar de qué forma se lleva a cabo la competencia plurilingüe en un contexto escolar, el diseño de la investigación fue investigación acción; donde se hizo la descripción de la estrategias que los estudiantes utilizan cuando se enfrentan a las actividades multilingües; además de mostrar la visión de los docentes cuando adoptan el enfoque que trata diversas lenguas. Añadido a ello se puso en práctica la didáctica del plurilingüismo. El autor arriba a las siguientes conclusiones: El individuo que es plurilingüe es poseedor de una gama de estrategias y recursos de distinta naturaleza, lo que develan su pensamiento crítico, creativo, divergente, flexible, activado, al momento de dar impulso a una competencia plurilingüe; además concluye que lo estudiantes plurilingües demuestran una consciencia metalingüística de manera creciente, lo que significa que es una ventaja cognitiva, en relación a los estudiantes que son monolingües.

A nivel nacional se ha considerado el trabajo de investigación presentado por (Cruz, 2019), titulado “Revitalización de la lengua aimara en los niños del nivel inicial de una comunidad rural de Acora - Puno con participación de la comunidad educativa.”, en la Universidad Cayetano Heredia, de la ciudad de Lima, Perú, con la finalidad de promover acciones que permitan revitalizar los espacios y los hechos cotidianos en la utilización de la lengua

aimara, teniendo como objeto de estudio a los estudiantes del nivel inicial, de la comunidad de Acora en la ciudad de Puno, la investigación es de tipo cualitativa, investigación acción, luego de la identificación de la problemática y la puesta en práctica de la propuesta planteada, la autora concluye que: al mostrar una buena actitud de parte de los padres de familia, ante su lengua originaria que es el aimara, se convierte en un factor importante para la revitalización de la lengua; dado a que este tipo de actitudes pueden resultar ser favorables o no para la revitalización de la lengua. Otra de las conclusiones finales fue que la activa participación de los sabios de la comunidad, sirvieron para la trasmisión de la lengua aimara, de una manera cariñosa, donde se observó el mutuo respeto, sin que exista de por medio un forzamiento de aprender la lengua de los niños y niñas; cabe señalar que todas las actividades propuestas, resultaron ser significativas para los estudiantes, donde lograron comprender la lengua aimara; mientras que otros entablaban conversación con sus madres o abuelas.

Por su parte, (Arocutipa Saira, 2020), presenta su investigación titulada: “Estrategias didácticas para la revitalización de la oralidad del aimara en estudiantes de una educación Inicial EIB Intercultural Bilingüe en la comunidad de Acora., en la Universidad Cayetano Heredia de la ciudad de Lima, Perú, el propósito de la investigación acción fue realizar una propuesta de variadas estrategias para la recuperación y el fortalecimiento de la oralidad del aimara; a través del proceso de revitalización, la

investigación fue aplicada en las comunidades rurales del distrito de Acora, como resultados, se ha obtenido que la propuesta aplicada ha mejorado el nivel de dominio oral del aimara; dado que un inicio el 50% de estudiantes, se encontraba en un nivel bajo, ya que no comprendían ni hablaban la lengua; mientras que después de la aplicación de las estrategias estos resultados mejoraron ubicándose el 40% en un nivel intermedio. Este cambio ha sido posible por la generación y promoción de la comunicación oral en lengua aimara en diferentes escenarios en el momento del proceso de enseñanza – aprendizaje.

Otra de las investigaciones, que sirvió como antecedente para desarrollar nuestro trabajo académico, fue la presentada por (Tapia, 2002), quien realizó la tesis “Estrategias metodológicas de enseñanza y uso de lenguas en docentes de escuelas EBI en el distrito de Mañazo – Puno”, en la Universidad Mayor de San Simón, de Cochabamba Bolivia, el objetivo de la investigación fue hacer la identificación y descripción de las estrategias metodológicas y la utilización de las lenguas por los docentes en la enseñanza, el tipo de investigación fue descriptiva, la técnica utilizada para la recolección de datos fue la observación. Luego del análisis realizado la autora concluye acerca de la gran importancia que tiene la Educación Bilingüe Intercultural, principalmente en el contexto rural, donde se requiere mayor difusión de este; de igual forma menciona que son los docentes los responsables para la ejecución de esta forma de educación; razón por la que es importante la formación EBI, contribuyendo así para una

educación que este arraigada a su cultura , además abierta a los contenidos de otras culturas donde haya la utilización de dos lenguas que sean herramientas de aprendizaje: la lengua materna y la segunda lengua.

1.2. Descripción del problema

Es conocido que Perú, nuestro país, cuenta con una gran diversidad natural, geográfica, cultural; en todo sentido, tiene una gran riqueza, que lo convierte en poseedor de diversas formas y estilos de vida; esto conlleva a buscar un desarrollo intercultural; pues bien en cuanto a sus lenguas, también es considerado como un país plurilingüe, teniendo en consideración que poseemos 48 lenguas, las cuales en el transcurso de los años han ido desapareciendo, perdiéndose de esa forma la trasmisión de los saberes, costumbres y secretos de los pueblos originarios. El deterioro de las lenguas originarias se debe principalmente, a la pérdida de la identidad y a la escasa expresión lingüística de las personas que conocen la lengua, lo que es atribuido a múltiples factores, uno de ellos es la globalización, que ha sido influyente en los estilos de vida de los ciudadanos, desvaneciéndose poco a poco la identidad cultural; todo ello va en perjuicio de las nuevas generaciones que no podrán enriquecerse con la sabiduría de los abuelos, de sus ancestros; otro de los factores es sentir miedo a la discriminación y a la vergüenza por hablar en una lengua diferente al castellano; toda esta problemática también alcanza a los niños y niñas, estudiantes del nivel inicial, que a su corta edad, están ávidos al aprendizaje, pero muchas veces

se les niega la oportunidad de aprender en su lengua materna, dado a que no existen capacidades didácticas en los maestros, para poder utilizar la lengua originaria al momento de impartir sus enseñanzas y desarrollar en los estudiantes la expresión oral.

Cabe resaltar, que los estudiantes aprenden a partir de situaciones de su contexto, que le resulten significativas y qué mejor aún si es en su lengua materna; sin embargo, se observa con gran preocupación que la escuela aún no está preparada para afrontar este gran desafío, de ser una escuela que atienda desde la diversidad, a través del tratamiento integrado de lenguas (TIL); además que sea capaz de lograr en los estudiantes el desarrollo de sus competencias comunicativas plurilingües.

Pues, bien, el propósito del presente trabajo académico, es dar a conocer la importancia que tiene el tratamiento integrado de lenguas, en un contexto diverso, plurilingüe, y hacer saber la necesidad de atenderlo, para revalorizar los saberes ancestrales de una comunidad, logrando así un desarrollo de competencias en los estudiantes en un saber actuar, al momento de expresarse oralmente.

Frente a esta problemática, nos hemos propuesto analizar cómo se lleva a cabo el tratamiento integrado de lenguas (TIL), para el desarrollo de la competencia comunicativa plurilingüe en los estudiantes del nivel inicial de la I.E. de Chiluyo Chico de la provincia de Tarata, región Tacna.

1.2.1. Problema General

¿Cuál es el nivel de Tratamiento Integrado de Lenguas (TIL), para el desarrollo de la competencia comunicativa plurilingüe, en los estudiantes del nivel inicial según la percepción de los docentes de la provincia, de Tarata, Tacna, en el año 2019?

1.2.2. Problemas Específico

- ¿Cuál es el nivel de programación e integración del Tratamiento Integrado de Lenguas en las sesiones de aprendizaje que reciben los estudiantes del nivel inicial de la provincia de Tarata, Tacna, en el año 2019?
- ¿Cuál es el nivel de uso y elaboración de materiales didácticos para el Tratamiento Integrado de Lenguas, por los docentes del nivel inicial de la provincia de Tarata, Tacna, en el año 2019?

1.3. Objetivos

1.3.1. Objetivo General

Establecer el nivel de Tratamiento Integrado de Lenguas (TIL), para el desarrollo de la competencia comunicativa plurilingüe, en los estudiantes del nivel inicial, según la percepción de los docentes de la provincia de Tarata, Tacna, en el año 2019.

1.3.2. Objetivos Específicos

- Identificar el nivel de programación e integración del Tratamiento Integrado de Lenguas en las sesiones de aprendizaje que reciben los

estudiantes del nivel inicial de la provincia de Tarata, Tacna, en el año 2019.

- Determinar el nivel de uso y elaboración de materiales didácticos para el Tratamiento Integrado de Lenguas, por los docentes del nivel inicial de la provincia de Tarata, Tacna, en el año 2019.

1.4. Justificación

El presente trabajo académico se ha realizado con la finalidad de conocer el nivel de Tratamiento Integral de Lenguas, que se ofrece al momento de realizar las programaciones en las sesiones de aprendizaje, que se imparte a los estudiantes del nivel inicial; dado a la importancia que posee para los estudiantes, puesto que el desarrollo integral del estudiante depende de las competencias lingüísticas adquiridas como el hablar, escuchar, leer y escribir y mucho mejor si se da en su lengua materna; desarrollando de esa manera las competencias comunicativas, que le serán útiles para su desenvolvimiento dentro de una sociedad globalizada, con características diversas, entre ellas intercultural.

De igual forma es importante, porque servirá como un antecedente, que permitirá tener una visión clara sobre el Tratamiento integrado de Lengua en el desarrollo de las competencias de los estudiantes.

CAPÍTULO II

DESARROLLO TEMÁTICO

2.1. Marco Teórico

En este acápite, trataremos las teorías y/o conceptualizaciones validadas, como referente a nuestra investigación, que le dará mayor soporte para su realización. Cuando hablamos del Tratamiento Integrado de Lenguas, nos estamos refiriendo a esa integración de lenguas que se da, desde la diversidad cultural y lingüística; para ello citaremos a (Arguedas, 1968) que, en su discurso como ganador del Premio Inca Garcilaso de la Vega, menciona:

“El otro principio fue el de considerar siempre el Perú como una fuente infinita para la creación. Perfeccionar los medios de entender este país infinito mediante el conocimiento de todo cuanto se descubre en otros mundos. No, no hay país más diverso, más múltiple en variedad terrena y humana; todos los grados de calor y color, de amor y odio, de urdimbres y sutilezas, de símbolos utilizados e inspiradores.”

Por lo que se sabe, el Perú, tiene diversidad y pluriculturalidad. Diariamente se puede apreciar la diferencia cultural que hay entre los peruanos. Desde nuestro nacimiento, se ha vivido rodeado de un entorno social, que ha ido instruyéndonos bajo un rango de conductas y/o costumbres, donde también están incluidos las maneras de pensar y actuar frente a situaciones diversas.

Existen características de la humanidad tales como la diversidad y las propias diferencias, que parten de situaciones subjetivas, como la preferencia ideológica, llegando a una realidad objetiva también, como la variedad de lenguas que se practican en un país, continente y en el mundo. Al respecto, se evidencia que el mundo es pluricultural.

2.1.1. Diversidad lingüística

- **Diversidad lingüística en el mundo**

Aproximadamente, en el mundo se habla siete mil lenguas; en nuestro continente americano, en el año 2009, existían 993 lenguas, información referida por Ethnologue, estos datos resultan tener arbitrariedad; puesto que responden a una categorización, por lo que debe ser tomado como datos estadísticos y referenciales, para tener un entendimiento de la diversidad en el mundo.

Para tratar las lenguas, es necesario introducirnos en el campo de la lingüística y dentro de ella más aún en el campo de la sociolingüística; dado que en el mundo donde nos

desenvolvemos, las lenguas no son estáticas; más bien son dinámicas.

En el presente estudio, se debe hacer la diferenciación entre lengua y dialecto. Los dialectos, son variedades de una lengua, en tal sentido el dialecto se debe entender como una categoría lingüística neutra; dado a que no existen dialectos mejores o peores; de igual forma no hay diferencias que otorguen mayor valor entre lenguas y sus dialectos.

Para tener un mejor entendimiento sobre ello, empezaremos definiendo el concepto de lengua; pues bien, para (Bernández, 1999), la lengua es un consenso social, que posee la característica de poder facilitar el arte de comunicar; tal es así que, al existir variedad de consensos como sociedades, Bernández, manifiesta que las lenguas existen en diversidad. Es a partir de los consensos, que se origina la idea de la “lengua estándar”, que no es otra situación, que el consenso, obtenido de las cualidades de la lengua a las que se refiere, de las cuales se derivan sus dialectos.

- **Diversidad lingüística en el Perú**

Actualmente, en el Perú, como Estado, mediante la Dirección General de Educación Intercultural y Rural (DIGEIBIR), se señala la existencia de 47 lenguas originarias las cuales se hablan en nuestro territorio patrio; donde 43 son lenguas amazónicas y 4 son lenguas andinas; dichos datos han sido recogidos en el Censo

Nacional efectuado en el año 2007, por el INEI; datos que con exactitud se tiene que 4 045,713 peruanos hablan en su lengua materna originaria, donde el 80% y algo más practica alguna variedad del quechua o runasimi. El Ministerio de Cultura, señala de la existencia de aproximadamente 4 millones de peruanos, escriben y hablan en su lengua originaria. De igual forma Ethnologue presenta un informe donde contabiliza 104 lenguas, 93 de ellas existen en la actualidad, 11 están extinguidas. De las existentes se califican como institucionales 7, 35 en desarrollo, 5 vigorosas, 31 en problemas y 15 en proceso de extinción.

Oficialmente, existe un reconocimiento de la diversidad de lenguas; pero no hay olvidar que el castellano o español es la lengua mayoritaria en el Perú, y que además posee diversas variedades.

2.1.2. El bilingüismo y la diglosia en el Perú

Se entiende al bilingüismo como aquella convivencia entre dos lenguas con sus hablantes, ya sea de manera positiva o negativa; pudiéndose detectar dos tipos de bilingüismo: el bilingüismo individual, que es correspondido a un sujeto y el bilingüismo social, que se da entre dos comunidades que se comunican dentro de una sociedad. (Moreno, 1998).

El mismo autor señala que el bilingüismo individual, a su vez se clasifica en tres tipos: el coordinado, el compuesto, y el

subordinado; sin embargo, el bilingüismo social, se clasifica en el bilingüismo geográfico, dado a que se habla dos lenguas en forma separada, dentro de su propia comunidad de hablantes, los cuales tienen una misma área geográfica de convivencia; un bilingüismo pleno, donde la comunidad en su totalidad son hablantes bilingües, y por último el bilingüismo dominado por un sólo grupo monolingüe mayoritario sobre el que se considera minoritario (Moreno, 1998).

En primera instancia, las personas que migran y poseen una lengua originaria, han tenido que aprender el español, para poder desenvolverse dentro de una sociedad urbana, donde el español es la lengua dominante, desplazando de esa manera a las otras comunidades lingüísticas; este ejemplo corresponde a una situación de diglosia. En segunda instancia, ocurre una situación bilingüe no diglósica, cuando se da la situación de aprendizaje del inglés masivamente, ya que se ha hecho imprescindible este idioma para la mejora de una oportunidad laboral y económica. Por consiguiente, el inglés y aquellos que lo hablan no son dominante ni subordinados; sin embargo, se puede utilizar con normalidad en este contexto hispanohablante.

2.1.3. La Educación Plurilingüe

Las instituciones educativas, deben considerar brindar una respuesta a la necesidad comunicativa de los sujetos y de los grupos sociales. Al existir varias lenguas distintas, en cuanto a sus características y al estatus al que pertenece, se ve con normalidad en los contextos sociales y en las instituciones educativas.

Al coexistir más de dos idiomas oficiales, estén o no reconocidos y dada su presencia desequilibrada en el uso que se le da en la sociedad, en los medios de comunicación, la diglosia se da de manera habitual, manifestándose en comportamientos de aceptación, rechazo; además de la valoración positiva o negativa, entre otras. Dadas estas circunstancias la escuela debe aportar en hacer la extensión de las lenguas minorizadas, desarrollando actitudes positivas hacia las mismas y sus hablantes, superando la realidad existente de diglosia que, al darse de manera frecuente, resulta ser a la vez rechazada.

Según (Bikandi, 2012), al tenerse una realidad, donde existe la necesidad social de tener conocimiento y hacer uso de alguna lengua extranjera, que sirva como vehículo para poder contactar y relacionarse en un mundo globalizado, se ve reforzado por las declaraciones institucionales, que abogan por conocer, cada individuo, por lo menos dos lenguas sin contar la lengua originaria. Es imposible, dejar de lado que la migración masiva

de las comunidades, han hecho una aproximación hacia las escuelas, las lenguas cuya presencia social es escasa, sin embargo, no se debe dejar de valorar ya que se trata de elementos culturales importantes para la identificación de la comunidad educativa.

La prosperidad de una educación plurilingüe está sujeta a la aceptación de las lenguas de los otros y de aquella curiosidad que otorgan esas otras culturas e idiomas, lo que estaría asegurando la supervivencia de aquellas llamadas lenguas minoritarias, abriéndose a la posibilidad de conocer nuevas culturas y sus maneras de pensar. Una adecuada política educativa debe promover la enseñanza de las lenguas oficiales además de las extranjeras, valorando las lenguas familiares que no sean oficiales.

Cabe señalar que la educación plurilingüe abarca más que sólo la enseñanza de diferentes lenguas; dado a que las lenguas curriculares, en general tienen una misma finalidad; cual es desarrollar la competencia comunicativa de los hablantes; añadido a ello implica el uso de diversos idiomas, como medio para adquirir nuevos conocimientos, lo que repercute también en el aprendizaje de las lenguas. Cuando hablamos de educación plurilingüe se habla de la influencia que tiene en todos los ámbitos de actuación de la escuela, exigiendo una organización diferente,

considerando un cambio en la metodología de manera generalizada.

Por lo referido anteriormente, existe la necesidad de que, en las escuelas, se consideren medidas que viabilicen la enseñanza de varias lenguas; además de ello la enseñanza en diferentes lenguas. Desde que los estudiantes ingresan a la escuela tiene la necesidad de “hacer cosas” con el idioma que maneja, tales como relacionarse con sus demás compañeros y maestros, aprender distintas áreas, desarrollando sus capacidades e intelecto; para ello es necesario hablar, escuchar, leer y escribir no sólo en una lengua, sino en dos o tres; por eso es imprescindible que exista coordinación entre los docentes de lenguas y de las demás áreas; muy por lo contrario, en contextos escolares plurilingües la realidad a menudo es muy diferente, ya que los maestros desarrollan sus programaciones de manera aislada y a espaldas de la realidad sociolingüística

2.1.4. La competencia plurilingüe

Diversas investigaciones, que se relacionan con la lingüística, han dirigido su atención a la conceptualización del plurilingüismo; al haberse superado la teoría de los efectos perjudiciales que tiene el bilingüismo; además de tener claridad, sobre los cambios sociales que se han generado por la movilidad geográfica y el contacto

entre las lenguas y la cultura, pasando la focalización de interés en los sujetos, que conocen dos lenguas, para aquellos que dominan tres, cuatro o más; además de lo que implica que en el plano político y educativo se desprenden de una tal variación.

(Moore, 2006), menciona que el plurilingüismo es parte de la regla y el monolingüismo la excepción. El plurilingüismo al plantearse como “Forma de ser en Europa” (Beacco, 2005), va hallando su espacio en la política lingüística y educativa de la Unión Europea, al ser adoptado como acciones ante el reto de la diversidad y la cohesión social.

El plurilingüismo se distingue del multilingüismo; dado a que el plurilingüismo se refiere a la gestión de lenguas en lo que se refiere a los sujetos; mientras que el multilingüismo es definido como “el conocimiento y uso de varias lenguas o la coexistencia de la diversidad de lenguas en una sociedad determinada. (MCER, 2002).

La competencia plurilingüe y pluricultural se refiere a la capacidad de emplear las lenguas con la finalidad de comunicar y corresponder en una relación intercultural en que una persona, tiene dominio de una variedad de lenguas y tiene experiencias de varias culturas (COE, 2002).

Según lo dicho por (Bono, 2008), la competencia plurilingüe y pluricultural, tiene repercusión, porque visualiza una gran gama de conceptualizaciones y teorías que se desarrollan en distintas áreas de estudio; tal es así como la lingüística de la adquisición, la sociolingüística y la didáctica de las lenguas y las culturas.

(Coste, 2001), hace una relación entre la noción de competencia plurilingüe, con la noción de movilización de recursos; puesto que la competencia plurilingüe, abarca la movilidad de los recursos específicos; es decir los del repertorio lingüístico; de igual forma hace correspondencia al “conjunto de las variedades lingüísticas que un locutor posee en cualquier grado de dominio”

Al concepto de competencia como movilización de recursos, se acota la dimensión situacional. Los saberes son inertes, si estos no son inscritos en un contexto. La competencia plurilingüe está definida como situada ya que se constituye por una serie de competencias que se adquieren a lo largo de situaciones como: las interacciones, los contactos y las experiencias culturales y lingüísticas de cada actor social. (Kervran, 2008).

2.1.5. Lengua de enseñanza

La lengua en que se enseña en y fuera de la escuela está referida a la lengua utilizada para enseñar en el plan de estudios oficial del

sistema educativo. La determinación de la lengua o las lenguas de enseñanza (una política de educación puede sugerir la utilización de distintas lenguas de enseñanza); lo que significa un desafío para una educación de calidad que provee una institución educativa. Existen países que han optado por una lengua de enseñanza; generalmente la lengua oficial o mayoritaria; otros prefieren recurrir a una estrategia educativa que le otorga un sitio de importancia en las aulas a las lenguas nacionales o locales. Los estudiantes que se comunican en lengua materna diferente de la lengua oficial, son individuos que claramente están en una gran desventaja en el sistema educativo: es como si estuvieran recibiendo la preparación en una lengua oficial extranjera. (UNESCO, 2003).

- **Enseñanza en la lengua materna**

La enseñanza en la lengua materna es entendida como el uso de la lengua materna de los estudiantes como vehículo de enseñanza; sin embargo, también pueda referirse a la lengua materna como área de enseñanza. Los expertos opinan que debe existir la combinación de la enseñanza de la lengua materna y la enseñanza a través de esta lengua.

El uso del término lengua materno tiene un uso amplio, ya que muchas veces se refiere a varias situaciones diferentes. Su definición suele incluir: la lengua que uno aprendió primero, la lengua con la que una persona se identifica o las demás personas

identifican a uno, la lengua que uno conoce mejor, y la lengua que es más utilizada. “Lengua materna”, puede señalarse como la lengua primaria o primera lengua.

En un informe de la UNESCO, en base a diversas investigaciones, ha quedado demostrado que la enseñanza de la lengua materna, ofrece una estimulación de la competencia lingüística en la primera lengua, los resultados en otras asignaturas, y la aprehensión de una segunda lengua.

A continuación, se señala algunas dificultades que se tiene por el uso de la lengua materna como lengua de enseñanza:

- Muchas veces la lengua materna puede ser una lengua no escrita.
- Puede que no esté reconocida por todos como una lengua auténtica.
- Quizá no estén elaborados los términos apropiados para efectos de la enseñanza.
- Poca disponibilidad de materiales didácticos en la lengua materna.
- Debido a la existencia de muchas lenguas puede resultar difícil brindar la educación en todas las lenguas maternas.
- Carencia de docentes que estén capacitados.

- Tal vez haya resistencia a la escolarización en la lengua materna por parte de los estudiantes, padres de familia y docentes.

2.1.6. El Tratamiento Integrado de Lenguas (TIL)

El TIL, se refiere en el tratamiento en conjunto que se les da a las lenguas del currículo; realizando una modificación holística en el proceso de enseñanza y aprendizaje; es decir que al momento de la planificación y ejecución de las sesiones de aprendizaje que realicen los docentes, se incluya y/o integre la enseñanza de la lengua materna de cada pueblo la tolerancia

- **Enfoque Intercultural**

En nuestro país, el Enfoque Intercultural, funciona como respuesta al Tratamiento Integrado de Lenguas, que busca el reconocimiento, la tolerancia y/o la incorporación de las diferencias en las matrices y la estructura social establecida. La interculturalidad supone: Tener una visión de las diferentes formas de ser, sentir, vivir y saber; haciendo prevalecer sus orígenes y desarrollo en un tiempo determinado hasta llegar al tiempo actual. También implica hacer una reflexión sobre la tipificación y/o identificación de la sociedad considerando las razas, lenguas, género u otras características que consideran inferiores o superiores. Promover la diversidad cultural, generando las condiciones sociales, políticas y económicas para

que tengan un sostenimiento en un contexto global e intercambio cultural.

El Perú por su diversidad cultural, debe ofrecer una educación intercultural, ya que somos un país fragmentado que necesita el reconocimiento de la diversidad, a la vez que brinde una preparación a las nuevas generaciones, para acercar a estas mismas, a las raíces andinas, amazónicas y costeñas, donde se busque una reconciliación con los aspectos que crean distancia; tales como las expresiones de racismo y discriminación, posicionando a los individuos en el mundo globalizado, teniendo una marca única, propia y original.

- **Caracterización del contexto sociocultural y lingüístico de la comunidad y los estudiantes**

Para llevar a cabo el Tratamiento Integral de Lenguas, como una propuesta pedagógica, es necesario tener presente la caracterización de antemano del contexto sociocultural y lingüístico de los estudiantes y sobre todo de toda la colectividad; esta caracterización debe llevarse a cabo como un procedimiento de acercamiento y sobre todo de consenso con todas las autoridades locales y padres de familia de los centros educativos. (MINEDU, 2008)

Este tipo de trabajo llamado caracterización servirá como base para que los docentes puedan realizar su planificación educativa, la cual debe responder a las individualidades socioculturales, lingüísticas, educativas de sus estudiantes y del contexto en el que viven.

Existen cuatro importantes pasos para realizar esta caracterización: el primero es recoger los saberes y prácticas de la comunidad mediante el calendario comunal, el segundo es identificar los problemas y potencialidades que posee la comunidad, el tercero, las demandas de los padres de familia; es decir saber acerca de ¿qué deben aprender sus hijos en el colegio, para que le sirva en la vida diaria; y finalmente las necesidades e intereses de los niños, niñas y adolescentes.

2.2. Casuística de investigación

En este punto de nuestro trabajo académico, presentaremos el caso de una estudiante del nivel inicial 5 años, de la institución educativa de Chiluyo Chico, de la zona rural de la provincia de Tarata del departamento de Tacna; para guardar el anonimato de la estudiante, por un aspecto ético, la llamaremos Candelaria. Candelaria vive en la comunidad con sus padres, tíos y abuelos; toda su familia practica y/o hablan en su lengua materna Aimara; sin embargo, para dirigirse a los servidores públicos y/o visitantes de la comunidad (profesores,

enfermeras, policías, ingenieros), emplean el castellano, convirtiéndose en una comunidad bilingüe. Candelaria cuando asiste a la escuela juega y comparte con sus demás compañeros, este intercambio de ideas e interacción, lo hace en Aimara, se puede observar que es una niña muy independiente, alegre, extrovertida, que interacciona de manera espontánea con sus pares. Cuando se inicia con las sesiones de aprendizaje, la maestra interactúa en castellano; debido a la escasa preparación que tiene en Educación Intercultural Bilingüe; se ha podido observar que toda su planificación curricular, está en un contexto distinto a las necesidades e intereses de los estudiantes, específicamente con Candelaria, puesto que se evidencia en ella, actitudes de aburrimiento, distracción y poca concentración en las sesiones que imparte la maestra; pues bien, al respecto, la institución educativa, recibe la visita de la especialista de la instancia superior (UGEL), quien refiere que la maestra del año anterior, brindaba sus sesiones haciendo un Tratamiento Integral de Lenguas TIL, basando sus experiencias educativas en actividades propias del lugar (contextualizadas), integrando el idioma Aimara, en la enseñanza de todas las áreas logrando revalorizar dicha lengua, considerando la importancia de la transmisión cultural que se da a través de la empleabilidad de la lengua materna.

En ese entender, es necesario que se reconsidere, las formas de enseñanza hacia los estudiantes, teniendo en cuenta sus necesidades e intereses; ya que el plurilingüismo es parte de una educación inclusiva.

Para tal efecto esta investigación de acuerdo al contexto hará uso de la metodología descriptiva ya que va a obtener información a través de los instrumentos de recolección de datos el cual está indicado en el numeral 2,3.

2.3. Presentación y discusión de resultados

A través del presente trabajo académico se ha buscado establecer el nivel de Tratamiento Integrado de Lenguas, para el desarrollo de la competencia comunicativa plurilingüe en los estudiantes del nivel inicial de la provincia de Tarata; para ello se ha aplicado la técnica de la Encuesta, haciendo uso del cuestionario; el cual ha sido aplicado a los 38 docentes del nivel inicial de la provincia de Tarata, de la región Tacna.

2.3.1. Presentación de Resultados

El cuestionario que se ha aplicado consta de 14 ítems que responden a las dimensiones del Tratamiento Integrado de Lenguas; las cuales son: Programación curricular (diagnóstico, implementación, ejecución y evaluación).

Cabe señalar que los niveles considerados para el uso del Tratamiento Integrado de Lenguas (TIL), son Satisfactorio, Regular e Insatisfactorio; según la frecuencia obtenida de los resultados de la aplicación el instrumento.

A continuación, se presentan las tablas y figuras por variable de estudio y dimensiones de la misma variable; a través de la estadística descriptiva.

Tabla 1

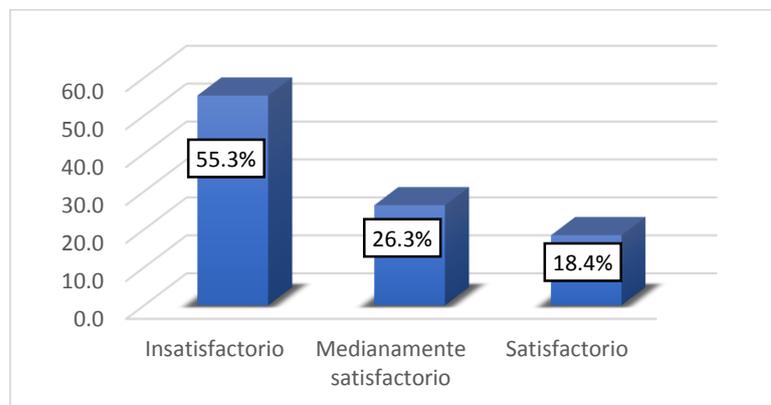
Nivel de uso de la variable Tratamiento Integrado de Lenguas

Niveles	<i>f</i>	%
Insatisfactorio	21	55.3%
Medianamente satisfactorio	10	26.3%
Satisfactorio	7	18.4%
Total	38	100.0%

Nota: Encuesta a docentes

Figura 1

Nivel de uso del Tratamiento Integral de Lenguas (TIL)



Nota: Tomado de la tabla 1

En la tabla y figura 1 se muestran los resultados de la variable Tratamiento Integral de Lenguas, donde se puede observar que el 55.3% de los docentes encuestados, se encuentra en el nivel insatisfactorio, puesto que no hacen uso y/o no tienen conocimiento acerca del Tratamiento Integrado de Lenguas, el 26,3%, alcanzó un nivel medianamente satisfactorio y sólo el 18, 4%, alcanza un nivel satisfactorio; lo que significa que en las sesiones de aprendizaje y/o en todo el proceso de enseñanza

– aprendizaje no se lleva a cabo una integración de la lengua materna de los estudiantes, dejando de lado la caracterización sociolingüística de los mismos.

Tabla 2

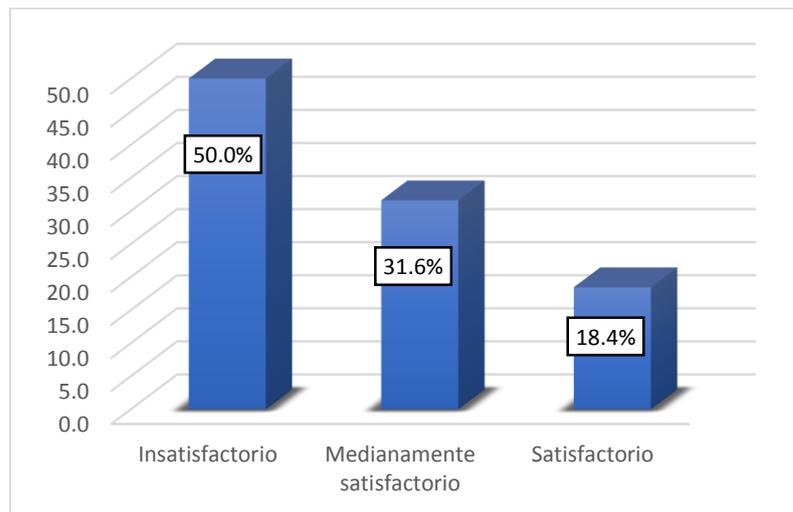
Niveles de la dimensión diagnóstico del TIL

Niveles	<i>f</i>	%
Insatisfactorio	19	50.0%
Medianamente satisfactorio	12	31.6%
Satisfactorio	7	18.4%
Total	38	100.0%

Nota: Encuesta a docentes

Figura 2

Niveles de la dimensión diagnóstico del TIL



Nota: Tomado de la tabla 2

En la tabla y figura 2, se muestran los resultados de la dimensión diagnóstico del Tratamiento integrado de Lenguas; donde el 50% de los docentes, muestran un nivel insatisfactorio, el 31.6% un nivel medianamente satisfactorio y el 18.4%, un nivel satisfactorio; lo que significa que los docentes no han logrado implementar el diagnóstico de todo el ecosistema educativo, como son estudiantes, padres de familia y comunidad; lo que servirá para recoger los intereses y necesidades de los estudiantes.

Tabla 3

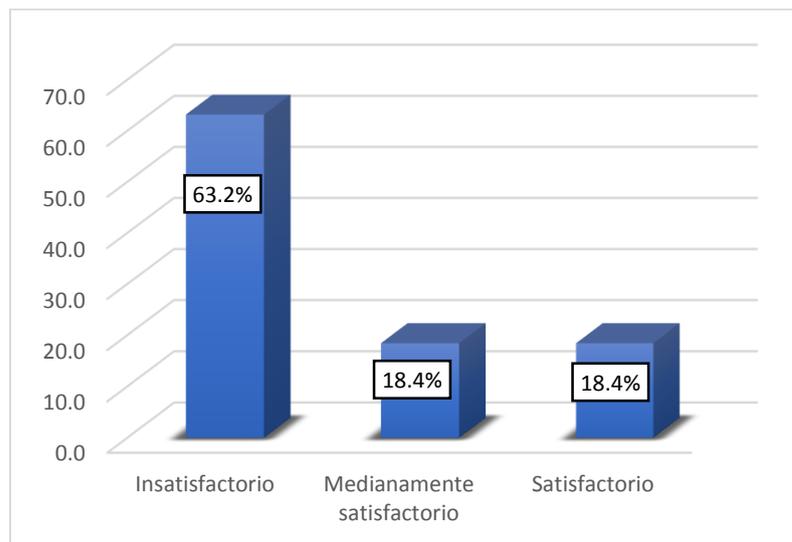
Nivel de la dimensión Implementación del TIL

Niveles	f	%
Insatisfactorio	24	63.2%
Medianamente satisfactorio	7	18.4%
Satisfactorio	7	18.4%
Total	38	100.0%

Nota: Encuesta a docentes

Figura 3

Nivel de la dimensión Implementación del TIL



Nota: Tomado de la tabla 3

En la tabla y figura 3 se presentan los resultados de los niveles de la dimensión Implementación, donde el 63.2% de docentes encuestados, se encuentran en un nivel insatisfactorio, el 18.4% en el nivel medianamente satisfactorio; lo mismo que en el nivel satisfactorio; teniendo en cuenta que la dimensión se refiere a la preparación y/o actualización de los maestros para poder llevar a cabo el Proceso de Tratamiento Integrado de Lenguas; además de la preparación de los materiales.

Tabla 4

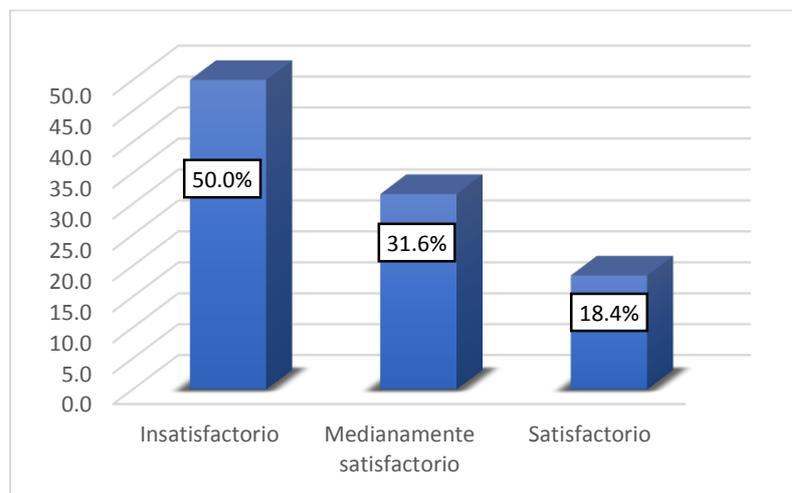
Nivel de la dimensión Ejecución del TIL

Niveles	f	%
Insatisfactorio	19	50.0%
Medianamente satisfactorio	12	31.6%
Satisfactorio	7	18.4%
Total	38	100.0%

Nota: Encuesta a docentes

Figura 4

Nivel de la dimensión Ejecución del TIL



Nota: Tomado de la tabla 4

Se puede observar en la tabla y figura 4, los resultados que se han obtenido del análisis de la dimensión ejecución; donde el 50% de docentes encuestados, muestran un nivel insatisfactorio, el 31.6 % un nivel medianamente satisfactorio y el 18.4% un nivel satisfactorio; estos datos obtenidos evidencian que los docentes aún no han logrado insertar actividades de revalorización de la lengua materna en el desarrollo de sus sesiones de aprendizaje.

Tabla 5

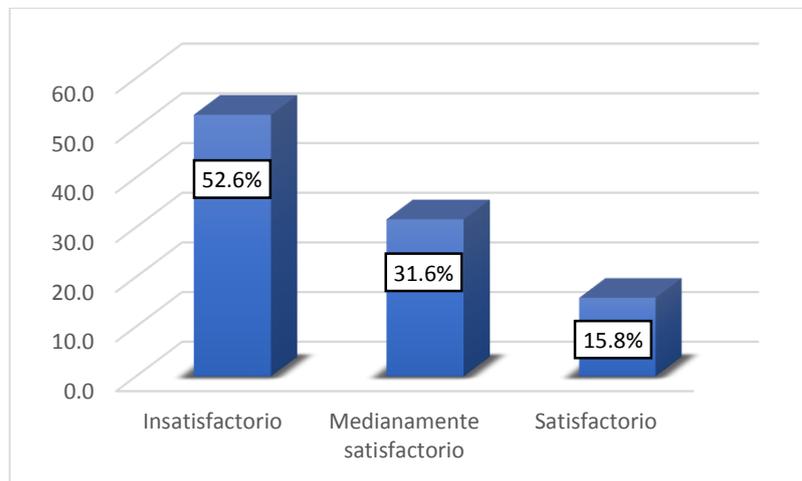
Nivel de la dimensión Evaluación del TIL

Niveles	f	%
Insatisfactorio	20	52.6%
Medianamente satisfactorio	12	31.6%
Satisfactorio	6	15.8%
Total	38	100.0%

Nota: Encuesta a docentes

Figura 5

Nivel de la dimensión Evaluación del TIL



Nota: Comando de la tabla

Según la tabla y figura 5, donde se presentan los datos recolectados de la dimensión Evaluación de la variable Tratamiento Integrado de Lenguas, el 52.6% de los docentes mantienen un nivel insatisfactorio, el 31.6%, se encuentra en un nivel medianamente satisfactorio y el 15.8% tiene un nivel satisfactorio; dicha información evidencia que los docentes aún no consideran a la evaluación, como un proceso donde se retroalimentan y toman decisiones sobre la inserción de la lengua materna en las áreas de aprendizaje, con la finalidad de revalorar la interculturalidad en la diversidad de nuestro país.

2.3.2. Discusión de Resultados

Luego del análisis de los resultados obtenidos, considerando el objetivo de nuestro trabajo académico cual fue establecer el nivel de tratamiento integrado de lenguas (TIL), para el desarrollo de la competencia comunicativa plurilingüe en los estudiantes del nivel inicial; en principio nos servirá para poder enfrentarnos al desafío, que resulta ser para el sistema educativo; puesto que consiste en buscar adaptarse a esta realidad compleja, proporcionando una educación de calidad capaz de atender las necesidades de los estudiantes y a la vez considerar las demandas sociales, culturales y políticas.

Según (Bikandi, 2012), el TIL, es un término que se refiere al tratamiento holístico de las lenguas del currículo, haciendo una modificación en conjunto de los parámetros de la enseñanza y el aprendizaje, para revalorar la lengua materna, atendiendo a la diversidad plurilingüe de nuestra sociedad.

Pues bien, se ha obtenido como resultado en cuanto al nivel de tratamiento integrado de lenguas del cuestionario aplicado a los 38 docentes del nivel inicial; pues bien el 55.3% que hacen un total de 21 docentes, se encuentran en el nivel insatisfactorio, el 26.3% se encuentra en un nivel medianamente satisfactorio y el 18.4% en un nivel satisfactorio; estos valores hacen evidente que los maestros no están llevando a cabo un plan de integración, valoración de la lengua materna, donde sólo siete docentes de toda la UGEL Tarata del nivel inicial, realiza un tratamiento integrado de lenguas, en consecuencia, se puede afirmar que los estudiantes del nivel inicial no pueden alcanzar un desarrollo pleno en cuanto a las demandas que presentan, puesto que al impartir un currículo en otra lengua diferente a la que se habla, se va

a ocasionar un rompimiento por la falta de significatividad en las actividades propuestas que deberían partir de un contexto real; lo dicho se corrobora con la investigación realizada por (Tapia, 2002); quien resalta la importancia que posee la Educación Bilingüe Intercultural, en el contexto rural, donde se desenvuelven los estudiantes; a la vez señala que los docentes son los principales responsables de impartir esta manera de enseñar, por lo que es importante la formación EBI, contribuyendo a una educación que tiene arraigada su cultura.

En cuanto a los resultados que se han obtenido de nuestro primer objetivo específico, al aplicar el instrumento; pues se ha identificado el nivel de programación e integración del Tratamiento Integrado de Lenguas en las sesiones de aprendizaje, que reciben los estudiantes del nivel inicial; pues bien considerando que el diagnóstico, la implementación, ejecución y evaluación son parte de la programación y/o planificación; los maestros a través de sus respuestas emitidas en el cuestionario; refieren que el nivel de la dimensión diagnóstico es insatisfactorio, porque un 50% de docentes están concentrados en este nivel, contrariamente solo el 18.4%, tiene un nivel satisfactorio, en cuanto al diagnóstico, que implica el levantamiento de información, a través de instrumentos, métodos seleccionados y/o elaborados, los cuales permitieron saber en qué medida los docentes se involucran en el desarrollo de la competencia comunicativa plurilingüe en los estudiantes del nivel inicial. Estos resultados en teoría se refrendan en lo que propone el (MINEDU, 2008); cuando señala que, para llevar a cabo el Tratamiento Integral de Lenguas, es necesario tener presente la caracterización del contexto sociocultural y lingüístico de los estudiantes; pues bien, nuestro estudio muestra la importancia, que debemos

brindar a la caracterización sociolingüística del conjunto de la comunidad, para identificar la lengua materna, el contexto, las demandas, necesidades e intereses de nuestros estudiantes, contribuyendo así con la calidad educativa, como derecho fundamental de nuestros estudiantes.

El segundo objetivo específico: Determinar el nivel de uso y elaboración de materiales didácticos para el Tratamiento Integrado de Lenguas, por los docentes del nivel inicial de la provincia de Tarata, Tacna, en el año 2019; ha sido desarrollado en base a las respuestas emitidas en el cuestionario que refiere a la dimensión Implementación, donde el 63.2% de docentes encuestados, se encuentran en un nivel insatisfactorio, el 18.4% en el nivel medianamente satisfactorio; lo mismo que en el nivel satisfactorio; estos resultados evidencian que los maestros, no han implementado la propuesta del TIL, con la elaboración y utilización de materiales didácticos que faciliten el aprendizaje en la lengua materna; dado que los materiales son recursos que fortalecen el proceso pedagógico y didáctico, para la enseñanza y al no existir los mismos, se convertiría en una gran dificultad, para lograr enseñar en la lengua materna de los estudiantes; esta información es corroborada por la UNESCO, en un informe que presenta sobre las dificultades que se tiene para la utilización de la lengua materna; tales como: Muchas veces la lengua materna puede ser una lengua no escrita, a la vez, puede que no esté reconocida por todos como una lengua auténtica y principalmente, poca disponibilidad de materiales didácticos en la lengua materna.

Finalmente, considerando el planteamiento de la problemática y la casuística estudiada, es vital, reconocer que el Tratamiento Integrado de Lenguas, es una opción de inclusión, cuando nos desenvolvemos en una sociedad con diversidad cultural y plurilingüe; por ello la necesidad urgente de atender a la diversidad, para desarrollar competencias comunicativas en los estudiantes, como fundamento para desenvolverse y sumergirse en su propia cultura; tal y como lo refiere (COE, 2002) que la competencia plurilingüe y pluricultural se refiere a la capacidad de emplear las lenguas con la finalidad de comunicar y corresponder en una relación intercultural en que una persona, tiene dominio de una variedad de lenguas y tiene experiencias de varias culturas.

CAPÍTULO III

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

3.1. Conclusiones:

PRIMERA: Se ha establecido que el nivel de Tratamiento Integrado de Lenguas (TIL), para el desarrollo de la competencia comunicativa plurilingüe, en los estudiantes del nivel inicial de la provincia de Tarata, Tacna, en el año 2019, es insatisfactorio; puesto que el 55.3% de los docentes se encuentra en este grupo, donde no emplea o hace uso del Tratamiento Integrado de Lenguas, el 26.3% de docentes se encuentra en el nivel medianamente satisfactorio y sólo el 18.4%, alcanza un nivel satisfactorio.

SEGUNDA: Se ha identificado el nivel de programación e integración del Tratamiento Integrado de Lenguas en las sesiones de aprendizaje que reciben los estudiantes del nivel inicial de la provincia de Tarata, Tacna, en el año 2019; donde el 50% de los docentes, muestran un nivel

insatisfactorio, el 31.6% un nivel medianamente satisfactorio y sólo el 18.4%, un nivel satisfactorio.

TERCERA: Se ha determinado el nivel de uso y elaboración de materiales didácticos para el Tratamiento Integrado de Lenguas, por los docentes del nivel inicial de la provincia de Tarata, Tacna, en el año 2019; siendo que el 63.2% de docentes encuestados, se encuentran en un nivel insatisfactorio, el 18.4% en el nivel medianamente satisfactorio; lo mismo que en el nivel satisfactorio; estos resultados evidencian que los maestros, no han implementado la propuesta del TIL, con la elaboración y utilización de materiales didácticos que faciliten el aprendizaje en la lengua materna.

3.2. Recomendaciones:

PRIMERA: A las instancias superiores de educación, tales como las Direcciones Regionales de Educación, se recomienda la implementación de políticas educativas en el Proyecto Educativo Regional (PER), que revaloricen el uso de la lengua materna, como medio de comunicación en una sociedad con diversidad pluricultural, además de ser plurilingüe.

SEGUNDA: A las universidades y centros superiores, encargados de la formación de los futuros docentes, se implemente en su currícula educativa, el aprendizaje de la lengua materna de su localidad; con la finalidad de poder atender a la diversidad cultural de nuestros pueblos.

TERCERA: A las instituciones educativas, se recomienda que motiven a la organización del personal del centro para la implementación de proyectos de aprendizaje, donde se atiendan las necesidades e intereses de los estudiantes en su lengua materna.

CUARTA: Se recomienda a los docentes que se desenvuelven en entornos rurales, puedan realizar la caracterización sociolingüística de su comunidad, con la finalidad de poder realizar el Tratamiento integrado de lenguas, en la programación de sus experiencias de aprendizaje, teniendo en consideración las demandas de los estudiantes.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Arguedas, J. M. (1968). *"Obra Antropológica"*. Lima.: Editorial Horizonte.
- Arocutipa Saira, M. T. (2020). *Estrategias didácticas para la revitalización de la oralidad del aimara en estudiantes de una Educación Inicial EIB intercultural Bilingüe en la comunidad de Acora*. Lima, Perú: Ed. Universidad Cayetano Heredia.
- Beacco, J. (2005). *Languages and Language repertoires: Plurilingualism as a way of life in Europe. Guide for the development of language education policies in Europe: from linguistic diversity to plurilingual education. Reference study*. Strasbourg: Council of Europe.
- Bernárdez, E. (1999). *¿Qué son las lenguas?* Madrid: Ed. Alianza.
- Bikandi, R. (2012). *El plurilingüismo visto desde los documentos europeos: una mirada crítica*. Barcelona: Ed. Grao.
- Bono, M. (2008). *Ressources plurilingues dans l'apprentissage d'une troisième langue: aspects linguistiques et perspectives didactiques. Thèse de doctorat. Université Sorbonne Nouvelle - Paris*. Paris: Université Sorbonne.
- COE. (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.
- Coste, D. (2001). *Posface. De plus d'une langue à d'autres encore. Penser les compétences plurilingues*. Collection Dyalang.
- Cruz, Y. (2019). *Revitalización de la lengua aimara en los niños del nivel inicial de una comunidad rural de Acora - Puno con participación de la comunidad educativa*. Lima, Perú: Ed. Universidad Cayetano Heredia.
- Kervran, M. (2008). *Apprentissage de l'anglais et "éveil aux langues" à l'école primaire: développement et transfert de compétences métalinguistiques dans le cadre d'une didactique intégrée*.
- MCER. (2002).
- Moore, D. (2006). *Plurilinguisme et école*. Paris: Didier. Collection.

- Moreno, F. (1998). *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*. Barcelona: Ariel.
- Roselló, V. (2017). *El desarrollo de la competencia plurilingüe en contextos escolares multilingües*. Barcelona, España: Universidad Autónoma de Barcelona .
- Tapia, Y. (2002). *Estrategias metodológicas de enseñanza y uso de lenguas en docentes de escuelas EIB en el distrito de Mañazo - Puno*. Cochabamba, Bolivia: Ed. Universidad Mayor de San Simón.
- UNESCO. (2003). *Educación plurilingüe*. París: Organización de las Naciones Unidas.
- Zuheros, L. (2008). *El desarrollo de la competencia plurilingüe en el aula*. España: Instituto Cervantes UIMP .